

О ПОСЕТАМА СРПСКИХ АСТРОНОМА АСТРОНОМСКОЈ ОПСЕРВАТОРИЈИ У БУКУРЕШТУ

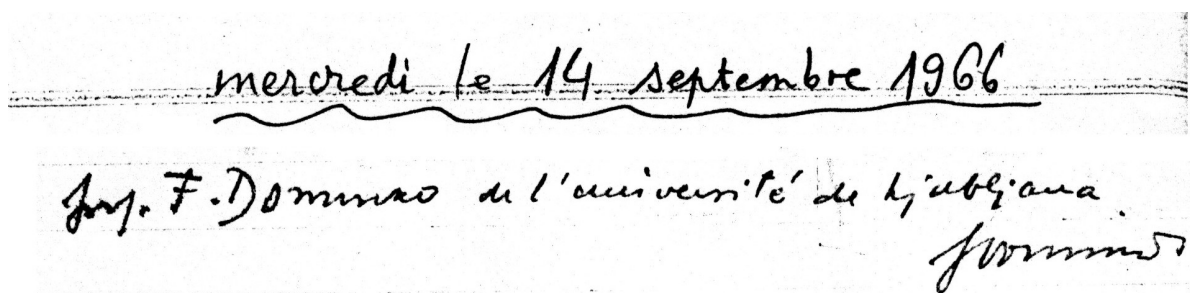
МИЛАН С. ДИМИТРИЈЕВИЋ^{1,2}

¹Астрономско друштво “Руђер Бошковић”, Београд, Србија

²Астрономска опсерваторија, Волгина 7, 11160 Београд 74, Србија

Резиме. Представљени су записи које су у XX веку оставили српски астрономи у књизи утисака Астрономске опсерваторије у Букурешту.

Током својих боравака на Астрономској опсерваторији у Букурешту, прегледали смо књигу утисака гостију ове установе и издвојили записе које су оставили у XX веку српски астрономи. Факсимили записа наших научника дати су на сликама 1-9.



mercredi le 14. septembre 1966

Prof. F. Dominco de l'universite' de Ljubljana

Ф. Доминко

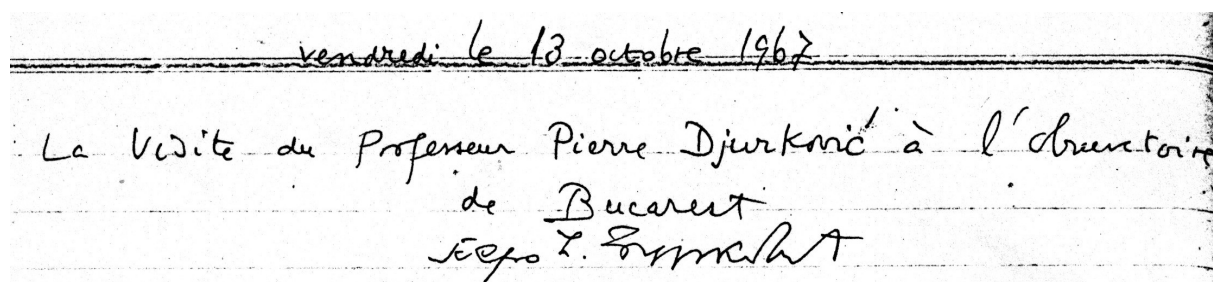
Слика 1. Запис Ф. Доминка

Среда 14. септембар 1966.

Проф. Ф. Доминко са Универзитета у Љубљани

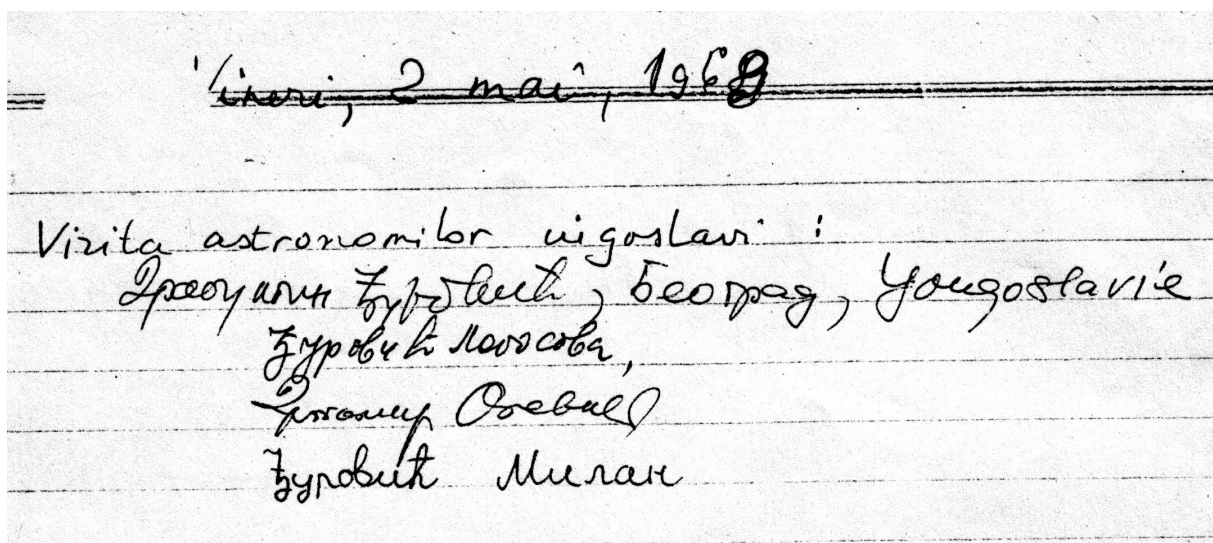
Ф. Доминко

Прву белешку везану за наше крајеве, оставио је 14. септембра 1966. професор Фран Доминко са Универзитета у Љубљани (сл. 1), који је своју каријеру започео на Астрономској опсерваторији у Београду, па је према томе повезан и са историјом астрономије код нас. Прве узајамне посете српских и румунских астронома регистроване у извештајима о активностима на Опсерваторији су боравак од 6 дана Пере Ђурковића у Букурешту 1967. године и боравак од 9 дана Н. Динулеску-а у Београду (Ђурковић, 1969). Ђурковићев запис у књизи утисака, од 13. октобра 1967. године дат је на слици 2.



vendredi le 13 octobre 1967
La Visite du Professeur Pierre Djurkovic à l'Observatoire
de Bucarest
Pere T. Jurkovic

Слика 2. Запис Пера Ђурковића:
Петак 13. октобар 1967.
Посета професора Пера Ђурковића опсерваторији у Букурешту
Перо М. Ђурковић



Paris, 2 mai, 1968
Visita astronomilor iugoslavi:
Dragutin Jurkovic, Beograd, Yougoslavie
Jurkovic Leposava,
Dragomir Olevic
Jurkovic Milan

Слика 3. Запис београдских астронома:
Петак, 2. мај 1968. [погрешно преправљено у 1969].
Посета југословенских астронома:
Драгутин Ђуровић, Београд, Југославија
Ђуровић Лепосава
Драгомир Олевић
Ђуровић Милан

Године 1968. У Букурешту су боравили (Ђурковић, 1969) Драгомир Олевић 30 дана, Перо Ђурковић 5 дана и Ђорђе Телеки 12 дана а у Београду су гости наше Опсерваторије били Л. Русу 27 дана, Ц. Драмба 9 дана и В. Ставински 10 дана. У књизи утисака постоји запис од 2. маја 1968. године (година је преправљена на 1969. али ми је Д. Олевић потврдио да је посета била у 1968) који су потписали Драгутин Ђуровић, његова супруга Лепосава Ђуровић, син Милан и Драгомир Олевић (сл. 3). Такође, ту је и белешка од 23. октобра 1968. године (сл. 4), коју су потписали Перо Ђурковић, ћерка Звездана Шуговић, Б. Ђурковић и Ливија Телеки, супруга Ђорђа Телекија.

средом 23 октобра 1968.

Ја сам необично захваљан Академији наука СРР која ми је омогућила да присуствујем 60-ој годишњици рада Астрономске опсерваторије у Букурешту. Заседање које је одржано поводом ове годишњице показало је сјајни развој астрономије у Румунији, како у астрометрији, астрофизици, тако и у изучавању проблема везаних за вештачке сателите.

Љубазност и срдчан пријем који смо имали остаће у трајној успомени свих сарадника Астрономске опсерваторије. У име свих директору Опсерваторије и свима румунским астрономима дугујемо топлу и заиста срдчану захвалност.

Перо М. Ђурковић
директор Астр. опс. у Београду
ћерка Звездана Шуговић
Б. Ђурковић
Ливија Телеки

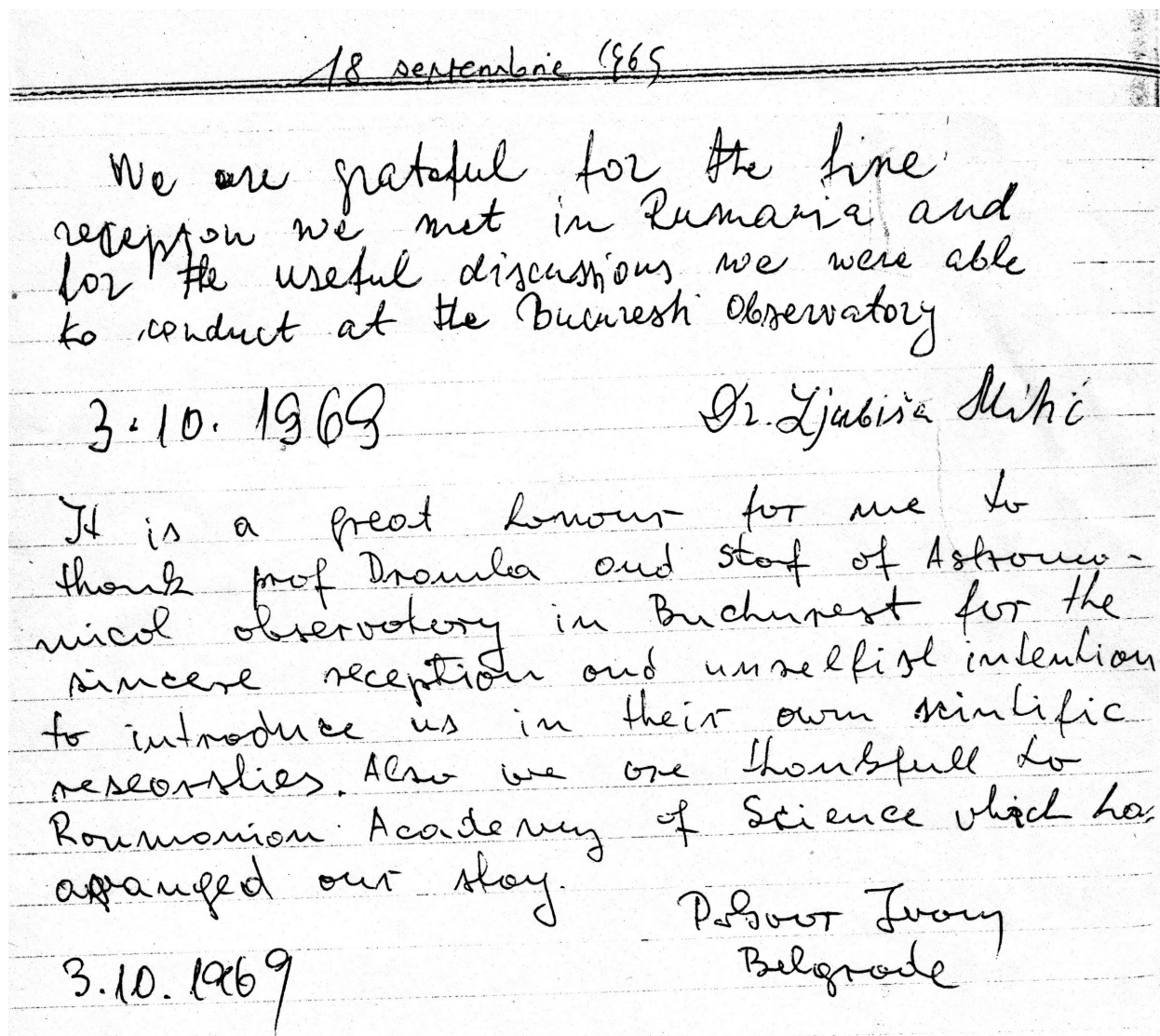
Слика 4. Запис Пере М. Ђурковића:
Среда, 23. октобар 1968.

Ја сам необично захваљан Академији наука СРР која ми је омогућила да присуствујем 60-ој годишњици рада Астрономске опсерваторије у Букурешту. Заседање које је одржано поводом ове годишњице показало је сјајни развој астрономије у Румунији, како у астрометрији, астрофизици, тако и у изучавању проблема везаних за вештачке сателите.

Љубазност и срдчан пријем који смо имали остаће у трајној успомени свих сарадника Астрономске опсерваторије. У име свих директору Опсерваторије и свима румунским астрономима дугујемо топлу и заиста срдчану захвалност.

Перо М. Ђурковић
директор Астр. опс. у Београду
ћерка Звездана Шуговић
Б. Ђурковић
Ливија Телеки

У 1969. години Ђурковић наводи боравак Љубише Митића и Ивана Паквора од по 20 дана а њихове белешке у књизи утисака (сл. 5) носе датум 3. 10. 1969.



Слика 5. Записи Љубише Митића и Ивана Паквора 18. септембра 1965. [у врху странице другим рукописом. Можда припремљено па одложено за касније, или је то датум доласка?]

Захвални смо за леп дочек у Румунији и за корисне дискусије које смо водили на Букурештанској опсерваторији.

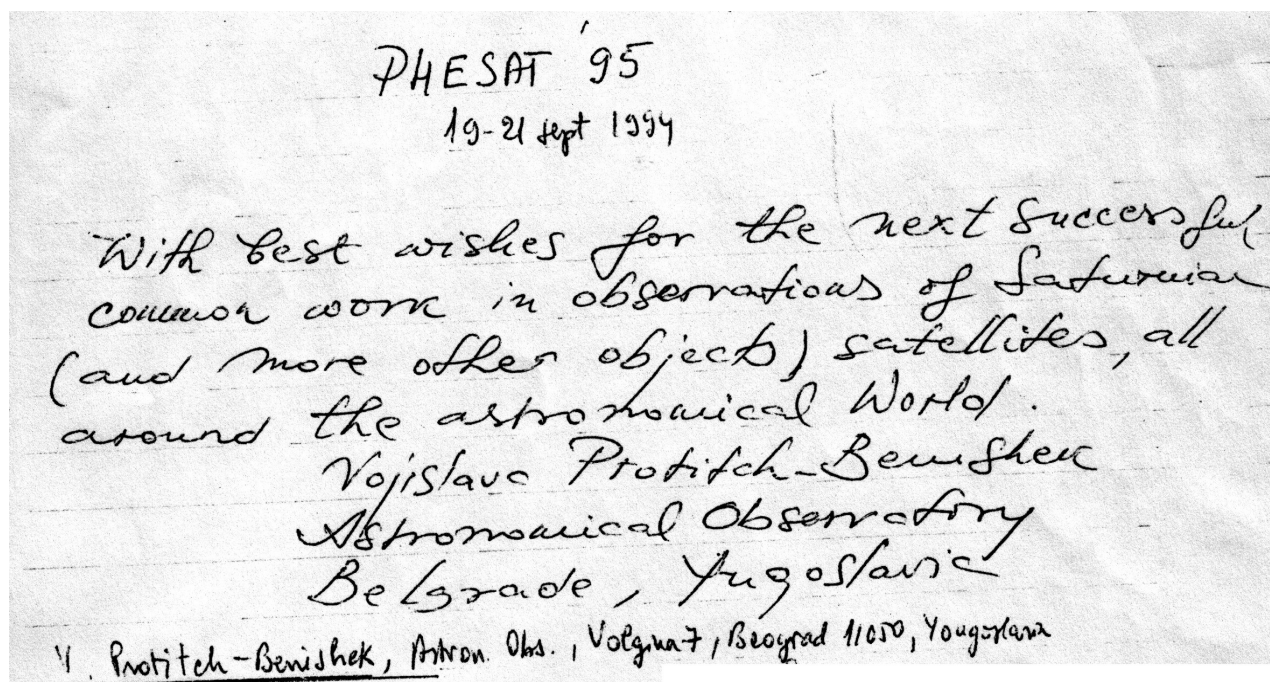
3. 10. 1969.

Др Љубиша Митић

Велика ми је част да захвалим професору Дромби и сарадницима Астрономске опсерваторије у Букурешту за искрени пријем и несебичну намеру да нас уведу у своја научна истраживања. Захвални смо такође Румунској академији наука која је организовала наш боравак.

3. 10. 1969.

Паквор Иван
Београд



Слика 6. Запис Војиславе Протић-Бенишек.

PHESAT '95

19-21. sept. 1994

Са најбољим жељама за следећи успешни заједнички рад у посматрању Сатурнових сателита (и других објеката), широм астро-номског света.

Војислава Протић-Бенишек

Астрономска опсерваторија

Београд, Југославија

V. Protitch-Benishek, Astron. Obs.,

Volgina 7, Beograd 11050, Yugoslavia

После тога настаје празнина од читавих 26 година када ни једног записа више нема. Тек 1994. године, Војислава Протић-Бенишек учествује на конференцији PHESAT '95, 19-21 септембра 1994. и уписује се у књигу утисака (сл. 6). После ауторове посете Опсерваторији у Букурешту 1995. године, обнавља се сарадња и међусобни контакти, што доводи до организовања 4 југословенско-румунска астрономска скупа (Темишвар 1995, Београд 1996, Клуж 1997 и Београд 1998). У књизи утисака (сл. 7) стоји да је посета била од 9-14 маја 1995. а испод је датум 12. мај 1994 (погрешно - треба 1995). Следеће године Иштван Винце учествује на NATO Advanced Research Workshop "Theoretical and Observational Problems related to Solar Eclipses, који се од 1-5. јуна 1996. одржава у Синаји. Његов потпис је заједно са потписима других учесника који су посетили Опсерваторију у Букурешту (сл. 8) а постоји и посебан запис са датумом 6. јуни 1996. (сл. 9).

9-14 mai 1995 - Dr. Milan S. Dimitrijević - Beograd

12. V. 1994 Bucharest

Avec plaisir et reconnaissance j'écris ces mots par suite de l'accueil chaleureux et amical des collègues de l'Observatoire Astronomique de Bucharest est un souvenir inoubliable. Nos deux observatoires dont les fondateurs et ceux qui les servent ont été liés à l'Observatoire de Paris aient beaucoup de thèmes pour collaboration plus étroite et ensemble pourraient contribuer à la développement de la plus belle science qui est notre amour et vocation. J'espère que la collaboration entre nos deux institutions qui a une bonne tradition va se développer et va donner des résultats fructueux au trésor de la science.

Milan Dimitrijević
Directeur de l'Observatoire
de Belgrade

Слика 7. Запис Милана С. Димитријевића

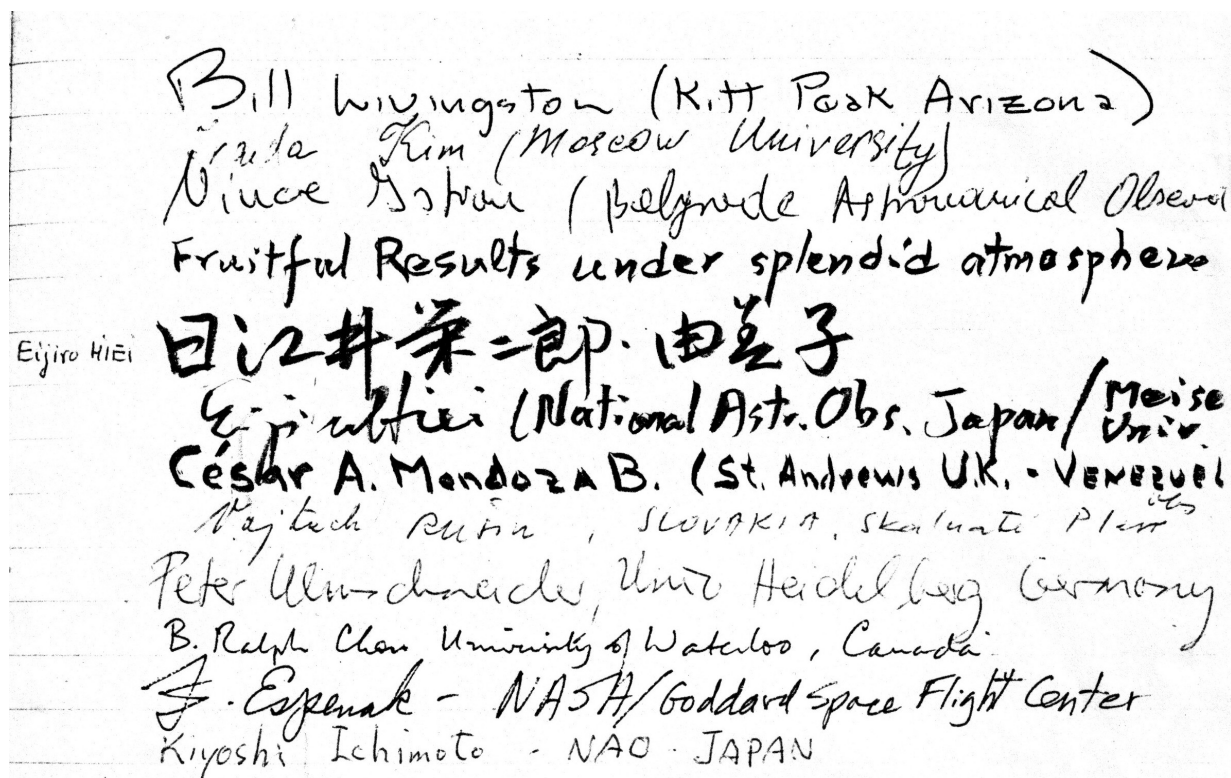
9-14. мај 1995 – др Милан С. Димитријевић – Београд

[Запис није добро копиран тако да недостаје почетак леве маргине, па су недостајућа слова додата].

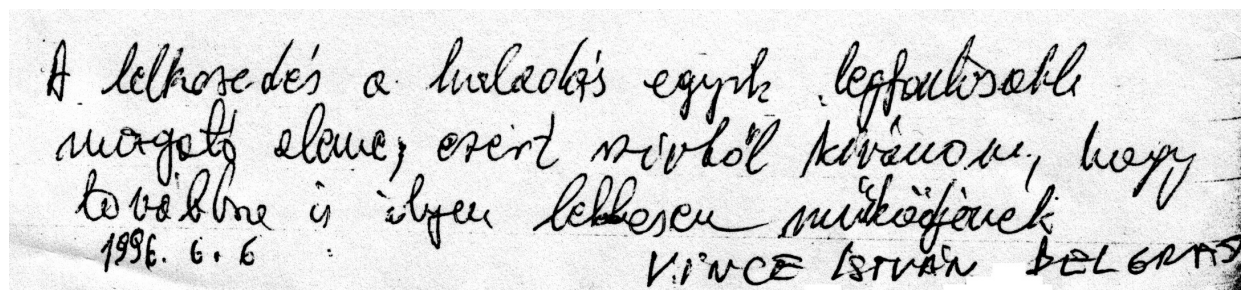
12. V. 1994 [погрешно – треба 12. V. 1995] Букурешт

Са задовољством и захвалношћу пишем ове речи, пошто је топао и пријатељски дочек колега са Астрономске опсерваторије у Букурешту, незаборавна успомена. Наше две опсерваторије, чији су оснивачи и њихови следбеници били везани за Париску опсерваторију, имају много тема за сарадњу и заједно би могле да допринесу развоју најлепше науке која је наша љубав и вокација. Надам се да ће се сарадња наше две институције, која има добру традицију, развијати и унети плодне резултате у ризницу науке.

Милан Димитријевић
директор Београдске опсерваторије



Слика 8. Запис учесника саветовања о теоријским и посматрачким проблемима повезаним са помрачењима Сунца, одржаног у Синаји 1-5. јуна 1996. Потпис Иштвана Винцеа је трећи одозго.



Слика 9. Запис Иштвана Винцеа

Усхит је један од најбитнијих елемената покретачке снаге развоја; због тога од срца желим да и даље радите са таквим одушевљењем.
1996. 6. 6. Винце Иштван, Београд

Надамо се да ће у новом XXI веку, наша сарадња са румунским астрономима бити још богатија и свеобухватнија, као и да ће у књигу утисака ући нови и бројни записи наших научника.

Литература

Djurković, P. M.: 1969, Rapport sur l'actTe godine, ivité de l'Observatoire Astronomique de Belgrade de 1966 á 1969, Bull. Obs. Astronspod je Belgrade XXVII, No. 2, 143.

МИЛАН С. ДИМИТРИЈЕВИЋ

**ON SERBIAN ASTRONOMER'S VISITS TO THE BUCHAREST
ASTRONOMICAL OBSERVATORY**

Notes of serbian astronomers who visited Bucharest observatory in the XX century, written in the book of visitor's impressions are presented.